

1920730
1908

PFU 210e Filters

Filters – Filtre – Filter – Filtros – Suodattimet – Filtres – Filtri – Filters – Filtre –
Filtry – Filtros do – Фильтры – Filter – 过滤器

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual
de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso –
Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de
utilização – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – 操作手册

Read carefully these instructions and the instructions supplied with the powered filter unit PFU 210e. Save the manual for future reference.

Safety instructions

The particle filter provides protection against non-toxic hazardous particles. The gas filter provides protection against certain gases and vapours in breathing air in welding and similar processes - See filter selection table below.



Warning:

It is strictly forbidden to use any other than Kemppeki brand filters or other parts or accessories with Kemppeki's personal protection equipment. If you do not respect this safety regulation, serious damage for your health may occur.



Warning:

- Do not use this product against toxic gases and vapours.
- For protection against particles, always use a particle filter combined with a prefilter and optionally an odor filter.
- For protection against gases, always use a gas filter combined with a particle filter and a prefilter.
- The filter service life depends on the working envi-

ronment. If the environment is very dirty, Kemppeki recommends changing the filter after every work shift. From the hygienic point of view, the maximum working time of a filter is 180 hours.

- Immediately replace the filter(s) as soon as you can smell the contaminant.
- When using a gas filter to protect you against gases that are difficult to identify by smell or other senses, follow all special rules for the current conditions.
- Always replace a clogged filter. Never attempt to clean the filter, for example, with pressurized air.
- Do not use expired filters. The expiry date is marked on each filter.
- Only use certified and original filters in PFU 210e Powered Filter Unit.
- Oxygen concentration in the ambient air in the premises where the filtering unit is used must not be <17%.

Storage

Storage temperature: -20...+50 °C.

Air humidity: <80 % Rh. Store the filters in the manufacturer-sealed packages. See the expiry date on the package.

Manufacturer: Kemppeki Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Compliance with standards:

PFU 210e: EN 12941

- With Gamma GTH3: TH3 class
- With Beta FA: TH2 class

PFU 210e: AS/NZS 1716

- With Gamma GTH3: P2 class
- With Beta FA: P1 class

Particle filters: P R SL

Gas filters: A1B1E1

(Max. inward leakage: TH3 = 0.2 %, TH2 = 2%)

Type inspected by:

FORCE Certification A/S (Notified Body 0200)

SP012095	Filter cover
SP9320003	Spark arrester (x1)
SP9320002 (MP)	Prefilter (x100)
SP010415 (MP)	Particle filter (x20)
SP009934	Gas filter
SP012223	Odor filter (x5)

Table for filter selection

Marking	Part n°	Colour code	Description/Protection against
P R SL	SP010415	White	Solid and liquid particles (Aerosols)
A1B1E1	SP009934	Brown, Grey, Yellow	<ul style="list-style-type: none"> • Organic gases and vapours with boiling point >65°C • Inorganic gases and vapours such as chlorine, hydrogen sulfid (H₂S), hydrogen cyanide (HCN) and sulphur dioxide (SO₂)

Læs omhyggeligt denne vejledning og vejledningen, der følger med den motordrevne filterenhed PFU 210e. Gem brugsanvisningen til senere brug.

Sikkerhedsinstruktioner

Partikelfilteret yder beskyttelse mod ikke-toksiske skadelige partikler. Gasfilteret yder beskyttelse mod visse gasser og dampe i åndingsluften ved svejsning og lignende processer - Se nedenstående tabel til valg af filter.



Advarsel:

Det er strengt forbudt at bruge andet end Kemppi-mærkede filtre eller andre dele eller tilbehør sammen med Kemppi's personlige værnemidler. Hvis disse sikkerhedsregler ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader på helbredet.



Advarsel:

- Dette produkt må ikke bruges mod toksiske gasser og dampe.
- For at beskytte dig mod partikler skal du altid bruge et partikelfilter kombineret med et forfilter og et valgfrit lugtfilter:
- For at beskytte dig mod gasser skal du altid bruge et gasfilter kombineret med et partikelfilter og et forfilter:

- Filterets levetid afhænger af arbejdsmiljøet. Hvis arbejdsmiljøet er meget støvet og snavset, anbefaler Kemppi at udskifte filteret efter hvert arbejdsskift. Af hygiejniske hensyn er den maksimale levetid for et filter 180 timer.
- Udskift eller isæt straks filteret/filtrene, når du kan lugte forureningsstoffet.
- Ved anvendelse af gasfiltre til at beskytte mod gasser, der er vanskelige at identificere ved lugt eller andre sanser, skal særlige regler for de aktuelle forhold følges.
- Udskift altid et tilstoppet filter. Prøv aldrig på at rense filteret med for eksempel trykluft.
- Brug ikke filtre, der er ovre udløbsdatoen. Udløbsdatoen er anført på hvert enkelt filter.
- Brug kun certificerede og originale filtre i PFU 210e motordrevet filterenhed.
- Iltkoncentrationen i den omgivende luft på stedet, hvor filterenheden anvendes, må ikke være mindre end <math><17\%</math>.

Opbevaring

Opbevaringstemperatur: $-20...+50^{\circ}\text{C}$

Relativ luftfugtighed: $<80\%$ Opbevar filtrene i emballagen, der er forseglet fra fabrikken. Se udløbsdatoen på pakken.

Producent: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Overholdelse af standarder:

PFU 210e: EN 12941

- Med Gamma GTH3: TH3 klasse
- Med Beta FA: TH2 klasse

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Med Gamma GTH3: P2 klasse
- Med Beta FA: P1 klasse

Partikelfiltre: P R SL

Gasfiltre: A1B1E1

(Maksimal indtrængningslækage: TH3 = 0,2%, TH2 = 2%)

Typegodkendt af:

FORCE Certification A/S (Prøveinstans 0200)

SP012095	Filterdæksel
SP9320003	Gnistfanger (x1)
SP9320002 (MP)	Forfilter (x100)
SP010415 (MP)	Partikelfilter (x20)
SP009934	Gasfilter
SP012223	Lugtfilter (x5)

Tabel til filtervalg

Mærkning:	Del nr	Farvekode	Beskrivelse/beskyttelse mod
P R SL	SP010415	Hvid	Faste og flydende partikler (aerosoler)
A1B1E1	SP009934	Brun, Grå, Gul	<ul style="list-style-type: none"> • Organiske gasser og dampe med et kogepunkt $>65^{\circ}\text{C}$ • Uorganiske gasser og dampe som klor, hydrogenulfid (H₂S), hydrogencyanid (HCN) og svovldioxid (SO₂)

Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und die mit der strombetriebenen Filtereinheit PFU 210e mitgelieferte Anleitung. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und als Referenz auf.

Sicherheitsanweisungen

Der Partikelfilter schützt vor ungiftigen, gefährlichen Partikeln. Der Gasfilter schützt vor bestimmten Gasen und Dämpfen in der Atemluft bei Schweiß- und ähnlichen Prozessen - Siehe nachstehende Filterauswahltablelle.

Achtung:

Es ist streng verboten, mit der persönlichen Schutzausrüstung von Kemppi andere Filter als die der Marke Kemppi oder andere Teile oder Zubehörteile zu verwenden. Sollten Sie diese Sicherheitsvorschrift nicht beachten, so kann es zu schweren Gesundheitsschäden kommen.

Achtung:

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht gegen giftige Gase und Dämpfe.
- Verwenden Sie zum Schutz gegen Partikel immer einen Partikelfilter in Kombination mit einem Vorfilter und optional einem Geruchsfilter.
- Für den Schutz gegen Gase verwenden Sie bitte immer einen Gasfilter in Verbindung mit einem Partikelfilter und einem Vorfilter.
- Die Lebensdauer des Filters hängt von der Betriebs-

umgebung ab. Bei einer sehr schmutzigen Umgebung empfiehlt Kemppi, den Filter nach jeder Arbeitsschicht zu wechseln. Aus hygienischer Sicht beträgt die maximale Arbeitszeit eines Filters 180 Stunden.

- Ersetzen Sie den oder die Filter umgehend, sobald die Kontamination gerochen werden kann.
- Wenn Sie einen Gasfilter verwenden, um sich vor durch Geruch oder andere Sinne nur schwer zu identifizierenden Gasen zu schützen, befolgen Sie bitte alle besonderen Vorschriften für die aktuellen Bedingungen.
- Ersetzen Sie jeden verstopften Filter. Versuchen Sie niemals, den Filter z. B. mit Druckluft zu reinigen.
- Verwenden Sie keine abgelaufenen Filter. Das Ablaufdatum ist auf jedem Filter angegeben.
- Verwenden Sie in der PFU 210e strombetriebenen Filtereinheit nur zertifizierte und Originalfilter.
- Die Sauerstoffkonzentration in der Umgebungsluft des Einsatzbereichs der Filtereinheit darf nicht weniger als 17 % betragen.

Aufbewahrung

Lagertemperatur: -20 bis + 50 °C.

Luftfeuchtigkeit: <80 % rel. F. Lagern Sie die Filter in den vom Hersteller versiegelten Verpackungen. Siehe Ablaufdatum auf der Verpackung.

Hersteller: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finnland

Einhaltung der Normen

PFU 210e: EN 12941

- Mit Gamma GTH3: TH3-Klasse
- Mit Beta FA: TH2-Klasse

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Mit Gamma GTH3: P2 Klasse
- Mit Beta FA: P1 Klasse

Partikelfilter: P R SL

Gasfilter: A1B1E1

(Maximaler innerer Leckverlust: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Typ geprüft durch:

FORCE Certification A/S (Prüfstelle 0200)

SP012095	Filterdeckel
SP9320003	Funkensperre (x1)
SP9320002 (MP)	Vorfilter (x100)
SP010415 (MP)	Partikelfilter (x20)
SP009934	Gasfilter
SP012223	Geruchsfilter (x5)

Filterauswahltablelle

Kennzeichnung	Teile-Nr.	Farbcode	Beschreibung / Schutz gegen
P R SL	SP010415	Weiß	Feste und flüssige Partikel (Aerosole)
A1B1E1	SP009934	Braun, Grau, Gelb	<ul style="list-style-type: none"> • Organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt von > 65 °C • Anorganische Gase und Dämpfe wie z. B. Chlor, Schwefelwasserstoff (H₂S), Cyanwasserstoff (HCN) und Schwefeldioxid (SO₂)

Lea atentamente estas instrucciones y las instrucciones suministradas con la unidad de filtrado PFU 210e. Guarde el manual para consultas posteriores.

Instrucciones de seguridad

El filtro de partículas ofrece protección contra las partículas peligrosas no tóxicas. El filtro de gas ofrece protección contra determinados gases y vapores presentes en el aire que se respira durante los procesos de soldadura y otros procesos semejantes. Consulte la tabla de selección de filtros a continuación.

⚠ Advertencia:

Queda terminantemente prohibido emplear filtros o accesorios que no sean de la marca Kemppi con el equipo de protección personal de Kemppi. Si no respeta esta norma de seguridad, su salud podría sufrir perjuicios importantes.

⚠ Advertencia:

- No use este producto contra gases y vapores tóxicos.
- Para protegerse de las partículas, use siempre un filtro de partículas combinado con un prefiltro y, opcionalmente, un filtro para olores.
- Para protegerse de los gases, use siempre un filtro de gases combinado con un filtro de partículas y un prefiltro.

- La vida útil del filtro depende del entorno de trabajo. Cuando el grado de suciedad del entorno es muy elevado, Kemppi recomienda cambiar el filtro después de cada turno de trabajo. Desde el punto de vista higiénico, el tiempo de trabajo máximo de un filtro es de 180 horas.
- Reemplace los filtros inmediatamente si puede oler los contaminantes.
- Cuando utilice un filtro contra gases para protegerse frente a los gases que son difíciles de identificar mediante el olfato u otros sentidos, debe seguir reglas especiales según las condiciones imperantes.
- Cambie siempre el filtro obstruido. Nunca intente limpiar el filtro con aire presurizado, por ejemplo.
- No use filtros caducados. La fecha de caducidad viene señalada en cada filtro.
- Utilice únicamente filtros certificados originales en la unidad de filtrado PFU 210e.
- La concentración de oxígeno en el aire ambiente de las instalaciones en las que se emplee la unidad de filtrado no debe ser <17 %.

Almacenamiento

Temperatura de almacenamiento: de -20 a +50 °C.

Humedad del aire: < 80 %. Guarde los filtros en los paquetes sellados por el fabricante. Consulte la fecha de vencimiento en el embalaje.

Fabricante: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti (Finlandia)

Cumplimiento con estándares:

PFU 210e: EN 12941

- Con Gamma GTH3: Clase TH3
- Con Beta FA: Clase TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Con Gamma GTH3: Clase P2
- Con Beta FA: Clase P1

Filtros de partículas: P R SL

Filtros de gas: A1B1E1

(Fuga hacia el interior máxima: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Tipo inspeccionado por:

FORCE Certification A/S (organismo notificado 0200)

SP012095	Cubierta de filtro
SP9320003	Parachispas (x1)
SP9320002 (MP)	Prefiltro (x100)
SP010415 (MP)	Filtro de partículas (x20)
SP009934	Filtro de gas
SP012223	Filtro para olores (x5)

Tabla para la selección del filtro

Referencia	Pieza n.º	Código de color	Descripción/Protección frente a
P R SL	SP010415	Blanco	Partículas sólidas y líquidas (aerosoles)
A1B1E1	SP009934	Marrón, gris, amarillo	<ul style="list-style-type: none"> • Gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición >65°C • Gases y vapores inorgánicos como el cloro, el sulfuro de hidrógeno (H2S), el ácido cianhídrico (HCN) y el dióxido de azufre (SO2)

Lire attentivement ces instructions ainsi que celles qui accompagnent l'unité de filtrage autonome PFU 210e. Conserver le manuel pour référence ultérieure.

Consignes de sécurité

Le filtre à particules protège contre les particules dangereuses non toxiques. Le filtre à gaz protège contre certains gaz et vapeurs en suspension dans l'air respirable pendant les activités de soudage et similaires - Voir le tableau de sélection des filtres ci-dessous.

Avertissement :

Il est strictement interdit d'utiliser avec un équipement de protection individuelle Kemppi des filtres ou autres pièces ou accessoires ne provenant pas de Kemppi. Tout manquement à respecter cette règle de sécurité peut entraîner des dommages de santé sérieux.

Avertissement :

- Ne pas utiliser ce produit contre les gaz toxiques et les vapeurs.
- Pour assurer une bonne protection contre les particules, utiliser toujours un filtre à particules en combinaison avec un préfiltre et, le cas échéant, un filtre anti-odeurs.
- Pour assurer une bonne protection contre les gaz, utiliser toujours un filtre à gaz en combinaison avec un filtre à particules et un préfiltre.

- La durée de vie du filtre dépend de l'environnement de travail. Si l'environnement est très poussiéreux, Kemppi recommande de changer le filtre après chaque changement d'équipe. Du point de vue hygiénique, la durée maximale d'efficacité d'un filtre est de 180 heures en fonctionnement.
- Si l'odeur du contaminant se fait sentir, remplacer immédiatement le ou les filtres.
- En cas d'utilisation d'un filtre à gaz pour se protéger contre des gaz difficiles à identifier par l'odeur ou d'autres sens, respecter toutes les règles spéciales applicables.
- Toujours veiller à remplacer un filtre obstrué. Ne jamais tenter de nettoyer le filtre, par exemple avec de l'air comprimé.
- Ne jamais utiliser de filtres périmés. La date de péremption est indiquée sur chaque filtre.
- Utiliser uniquement des filtres certifiés et originaux dans l'unité de filtrage autonome PFU 210e.
- La concentration en oxygène dans l'air ambiant des locaux dans lesquels l'unité de filtrage est utilisée ne doit pas être inférieure à 17 %.

Stockage

Température de stockage : -20 à +50 °C.

Humidité résiduelle : <80 % Rh. Conserver les filtres dans les emballages scellés du fabricant. Vérifier la date de péremption sur l'emballage.

Fabricant : Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finlande

Conformité aux normes :

PFU 210e : EN 12941

- Avec le Gamma GTH3 : Classe TH3
- Avec le Beta FA : Classe TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Avec le Gamma GTH3: Classe P2
- Avec le Beta FA: Classe P1

Filtres à particules : P R SL

Filtres à gaz : A1B1E1

(Fuite maximale vers l'intérieur : TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Type inspecté par :

Certification A/S FORCE (organisme notifié 0200)

SP012095	Couvercle du filtre
SP9320003	Pare-étincelles (1 pièce)
SP9320002 (MP)	Préfiltre (100 pièces)
SP010415 (MP)	Filtre à particules (20 pièces)
SP009934	Filtre à gaz
SP012223	Filtre à odeurs (5 pièces)

Tableau de sélection de filtres

Code	Référence	Code couleur	Description/Protection contre
P R SL	SP010415	Blanc	Particules solides et liquides (aérosols)
A1B1E1	SP009934	Marron, Gris, Jaune	<ul style="list-style-type: none"> • Gaz et vapeurs organiques ayant un point d'ébullition > 65 °C • Gaz et vapeurs inorganiques tels que le chlore, l'hydrogène sulfuré (H2S), le cyanure d'hydrogène (HCN) et le dioxyde de soufre (SO2)

Leggere attentamente queste istruzioni e le istruzioni fornite con l'unità filtro alimentata PFU 210e. Conservare il manuale per consultarlo in futuro.

Istruzioni per la sicurezza

Il filtro anti-particolato fornisce protezione contro le particelle pericolose non tossiche. Il filtro gas fornisce protezione contro alcuni gas e vapori presenti nell'aria respirabile durante la saldatura e procedimenti simili. Vedere la tabella di selezione dei filtri riportata di seguito.



Avvertenza:

È severamente vietato utilizzare filtri o altre parti o accessori di marche non Kemppi con le attrezzature di protezione personale di Kemppi. Se non si rispetta questa norma di sicurezza, si possono verificare gravi danni alla salute.



Avvertenza:

- Non utilizzare questo prodotto in presenza di vapori e gas tossici.
- Per la protezione dalle particelle, utilizzare sempre un filtro anti-particolato unito a un pre-filtro e, opzionalmente, a un filtro anti-odore.
- Per la protezione dai gas, utilizzare sempre un filtro gas unito a un filtro anti-particolato e a un pre-filtro.
- La durata del filtro dipende dall'ambiente di lavoro.

Se l'ambiente è molto sporco, Kemppi consiglia di sostituire il filtro dopo ogni turno di lavoro. Dal punto di vista igienico il limite massimo di utilizzo di un filtro è di 180 ore.

- Sostituire immediatamente i filtri non appena si percepisce l'odore dell'agente contaminante.
- Se si utilizza un filtro gas per la protezione da gas difficili da identificare tramite l'odore o altri sensi, è necessario seguire le regole speciali indicate per le condizioni correnti.
- Un filtro intasato deve sempre essere sostituito. Non cercare di pulire il filtro utilizzando, ad esempio, aria compressa.
- Non utilizzare filtri scaduti. La data di scadenza è indicata su ciascun filtro.
- Utilizzare solo filtri certificati e originali nell'unità filtro alimentata PFU 210e.
- La concentrazione di ossigeno nell'aria ambiente dei locali in cui viene utilizzata l'unità di filtraggio non deve essere <17%.

Conservazione

Temperatura di stoccaggio: -20...+50 °C.

Umidità dell'aria: <80% u.r. Conservare i filtri nelle confezioni sigillate dal fabbricante. Vedere la data di scadenza sulla confezione.

Fabbricante: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finlandia

Conformità agli standard

PFU 210e: EN 12941

- Con Gamma GTH3: Classe TH3
- Con Beta FA: Classe TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Con Gamma GTH3: Classe P2
- Con Beta FA: Classe P1

Filtri anti-particolato: P R SL

Filtri gas: A1B1E1

% massima di perdita verso l'interno TH3 = 0,2 %, TH2 = 2%

Tipo esaminato da:

FORCE Certification A/S (ente notificato 0200)

SP012095	Coperchio dei filtri
SP9320003	Protezione anti-scintille (x1)
SP9320002 (MP)	Pre-filtro (x100)
SP010415 (MP)	Filtro anti-particolato (x20)
SP009934	Filtro gas
SP012223	Filtro anti-odore (x5)

Tabella di selezione dei filtri

Marchatura	Cod. articolo	Codice colore	Descrizione / Protezione contro
P R SL	SP010415	Bianco	Particelle solide e liquide (aerosol)
A1B1E1	SP009934	Marrone, grigio, giallo	<ul style="list-style-type: none"> • Gas e vapori organici con punto di ebollizione >65 °C • Gas e vapori inorganici come cloro, idrogeno solforato (H2S), acido cianidrico (HCN) e diossido di zolfo (SO₂)

Lees deze instructies en de instructies bij het aangedreven filterhulpmiddel PFU 210e zorgvuldig door. Bewaar de handleiding om later te kunnen raadplegen.

Veiligheidsinstructies

Het deeltjesfilter biedt bescherming tegen niet-giftige, gevaarlijke vaste deeltjes. Het gasfilter biedt bescherming tegen bepaalde gassen en dampen in ademlucht bij lassen en vergelijkbare processen - zie de tabel voor filterselectie hieronder.

Waarschuwing:

Het is ten strengste verboden om andere filters of andere onderdelen of accessoires dan die van Kemppi te gebruiken met de persoonlijke beschermingsmiddelen van Kemppi. Als u zich niet houdt aan deze veiligheidsregel, kunt u ernstige gezondheidsschade oplopen.

Waarschuwing:

- Dit product mag niet worden gebruikt voor giftige gassen en dampen.
- Voor bescherming tegen vaste deeltjes moet altijd een deeltjesfilter in combinatie met een voorfilter en eventueel een geurfilter worden gebruikt.
- Voor bescherming tegen gassen moet altijd een gasfilter in combinatie met een deeltjesfilter en een voorfilter worden gebruikt.

- De levensduur van het filter is afhankelijk van de gebruiksomgeving. Als de omgeving erg vuil is, raadt Kemppi aan het filter na elke dienst te verwisselen. Met het oog op de hygiëne bedraagt de maximale gebruiksduur van een filter 180 uur.
- Vervang het filter/de filters zodra u de verontreiniging kunt ruiken.
- Wanneer u een gasfilter gebruikt om u te beschermen tegen gassen die moeilijk aan hun geur of andere kenmerken te herkennen zijn, dient u alle speciale regels voor de desbetreffende omstandigheden te volgen.
- Een verstopt filter moet altijd worden vervangen. Probeer nooit om het filter schoon te maken, bijvoorbeeld met perslucht.
- Gebruik filters niet na de vervaldatum. Op elk filter is een vervaldatum aangebracht.
- Gebruik alleen gecertificeerde en originele filters in het PFU 210e aangedreven filterhulpmiddel.
- De zuurstofconcentratie in de omgevingslucht waar de filtereenheid wordt gebruikt, mag niet minder zijn dan 17%.

Opslag

Opslagtemperatuur: -20...+50 °C.

Luchtvochtigheid: <80% relatieve luchtvochtigheid. Bewaar de filters in de verzegelde verpakkingen van de fabrikant. Zie de vervaldatum op de verpakking.

Fabrikant: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Naleving van normen:

PFU 210e: EN 12941

- Met Gamma GTH3: TH3-klasse
- Met Beta FA: TH2-klasse

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Met Gamma GTH3: P2-klasse
- Met Beta FA: P1-klasse

Deeltjesfilters: P R SL

Gasfilters: A1B1E1

(Max. lekkage naar binnen: TH3 = 0,2%, TH2 = 2%)

Type geïnspecteerd door:

FORCE Certification A/S (aangemelde instantie 0200)

SP012095	Filterdeksel
SP9320003	Vonkenvanger (x1)
SP9320002 (MP)	Voorfilter (x100)
SP010415 (MP)	Deeltjesfilter (x20)
SP009934	Gasfilter
SP012223	Geurfilter (x5)

Tabel voor filterselectie

Opschrift	Onderdeelnr.	Kleurcode	Beschrijving/bescherming tegen
P R SL	SP010415	Wit	Vaste en vloeibare deeltjes (aerosolen)
A1B1E1	SP009934	Bruin, grijs, geel	<ul style="list-style-type: none"> • Organische gassen en dampen met een kookpunt van >65 °C • Anorganische gassen en dampen zoals chloor, waterstofsulfide (H₂S), waterstofcyanide (HCN) en zwaveldioxide (SO₂)

Vær nøye med å lese denne bruksanvisningen og anvisningene som følger med den motordrevne filterenheten PFU 210e. Ta vare på håndboken for fremtidig referanse.

Sikkerhetsanvisninger

Partikkelfiltret gir beskyttelse mot farlige partikler som ikke er giftige. Gassfiltret gir beskyttelse mot innånding av visse gasser og damper som dannes ved sveising og lignende prosesser. Se tabell for valg av filter nedenfor.



Advarsel:

Det er strengt forbudt å bruke annet enn Kemppi-merkede filtre, deler eller tilbehør sammen med Kemppis personlige verneutstyr. Hvis du ikke overholder denne sikkerhetsbestemmelsen, kan det få alvorlige konsekvenser for helsen din.



Advarsel:

- Ikke bruk dette produktet mot giftige gasser og damper.
- For å oppnå beskyttelse mot partikler må det alltid brukes et partikkelfilter kombinert med et forfilter og eventuelt et odørfilter.
- For å oppnå beskyttelse mot gasser må det alltid brukes et gassfilter kombinert med et partikkelfilter og et forfilter.

- Filtrets driftstid avhenger av arbeidsmiljøet. Hvis arbeidsmiljøet er svært støvfyldt, anbefaler Kemppi å bytte filtret etter hvert skift. Med hensyn til hygiene er den maksimale brukstiden for et filter 180 timer.
- Bytt filtre øyeblikkelig så snart du kan lukte forurensning.
- Når du bruker et gassfilter for å beskytte deg mot gasser som er vanskelige å påvise med luktesansen eller andre sanser, må du følge alle regler som er bestemt for de gjeldende forholdene.
- Et tilstoppet filter må alltid byttes. Forsøk aldri å rengjøre filtret med for eksempel trykkluft.
- Ikke bruk utløpte filtre. Utløpsdatoen er markert på hvert filter.
- Bruk bare sertifiserte og originale filtre i PFU 210e motordrevet filterenhet.
- Oksygenkonsentrasjon i omgivelsesluften i bygningene hvor filterenheten brukes, må ikke være < 17 %.

Oppbevaring

Oppbevaringstemperatur: –20 – +50 °C.

Luftfuktighet: <80 % UU. Oppbevar filtre i pakker som er forseglet av produsenten. Se utløpsdato på pakken.

Tilvirker: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Samsvar med standarder:

PFU 210e: EN 12941

- Med Gamma GTH3: TH3-klasse
- Med Beta FA: TH2-klasse

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Med Gamma GTH3: P2-klasse
- Med Beta FA: P1-klasse

Partikkelfiltre: P R SL

Gassfiltre: A1B1E1

(Maks. lekkasje fra omgivelser: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Type inspisert av:

FORCE Certification A/S (kontrollorgan 0200)

SP012095	Filterdeksel
SP9320003	Gnistfanger (× 1)
SP9320002 (MP)	Forfilter (× 100)
SP010415 (MP)	Partikkelfilter (× 20)
SP009934	Gassfilter
SP012223	Odørfilter (× 5)

Tabell for valg av filter

Merking	Delnr.	Fargekode	Beskrivelse / beskytter mot
P R SL	SP010415	Hvit	Partikler i fast form og væskeform (aerosoler)
A1B1E1	SP009934	Brun, grå, gul	<ul style="list-style-type: none"> Organiske gasser og damper med kokepunkt > 65 °C Uorganiske gasser og damper, deriblant klor, hydrogensulfid (H₂S), hydrogencyanid (HCN) og svoveldioksid (SO₂)

Ważnie zapoznaj się z tymi instrukcjami oraz instrukcjami dostarczonymi wraz z elektrycznym filtrem PFU 210e. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Instrukcje bezpieczeństwa

Filtr cząstek stałych chroni przed nietoksycznymi, niebezpiecznymi cząstkami stałymi. Pochłaniacz gazowy zapewnia dodatkową ochronę przed niektórymi gazami i oparami występującymi w atmosferze podczas spawania i prac powiązanych. Patrz tabela doboru filtrów poniżej.

Ostrzeżenie:

Surowo zabrania się stosowania w środkach ochrony indywidualnej Kemppi filtrów, części i akcesoriów innej marki niż Kemppi. Nieprzestrzeganie tego wymogu może skutkować zagrożeniem dla zdrowia.

Ostrzeżenie:

- Nie chroni on przed toksycznymi gazami ani oparami.
- W celu zapewnienia ochrony przed cząstkami stałymi należy zawsze stosować filtr cząstek stałych oraz filtr wstępny. Opcjonalnie można użyć również filtra przeciwwzapachowego.
- W celu zapewnienia ochrony przed gazami należy zawsze stosować pochłaniacz gazowy, filtr wstępny oraz filtr cząstek stałych.

- Czas eksploatacji filtra zależy od warunków pracy. Jeśli otoczenie jest bardzo brudne, Kemppi zaleca wymianę filtra po każdej zmianie. Ze względu na higienę maksymalny czas pracy filtra wynosi 180 godzin.
- Filtr lub pochłaniacz należy wymienić natychmiast po poczuciu zapachu zanieczyszczenia.
- W przypadku korzystania z pochłaniacza gazowego w celu ochrony przed gazami, które trudno wyczuć węchem lub innym zmysłem, należy przestrzegać specjalnych zasad obowiązujących w takiej sytuacji.
- Niedrożny filtr należy zawsze wymieniać. Nie wolno go czyścić np. sprężonym powietrzem.
- Nie używać przeterminowanych filtrów. Datę ważności podano na każdym filtrze.
- W filtrze elektrycznym PFU 210e używać tylko certyfikowanych i oryginalnych filtrów.
- Stężenie tlenu w powietrzu otoczenia w miejscu użytkowania modułu filtrującego powinno wynosić minimum 17%.

Przechowywanie

Temperatura podczas przechowywania: od -20°C do +50°C

Wilgotność powietrza: <80% (względna) Filtry należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach. Patrz data ważności na opakowaniu.

Producent: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finlandia

Zgodność z normami:

PFU 210e: EN 12941

- Z przyłbicą Gamma GTH3: klasa TH3
- z przyłbicą Beta FA: klasa TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Z przyłbicą Gamma GTH3: klasa P2
- Z przyłbicą Beta FA: klasa P1

Filtry cząstek stałych: P R SL

Pochłaniacze gazowe: A1B1E1

(Maks. wnikanie wewnętrzne: TH3 = 0,2%, TH2 = 2%)

Inspekcja typu:

FORCE Certification A/S (jednostka notyfikowana nr 0200)

SP012095	Ośłona filtra
SP9320003	Iskrochron (1 szt.)
SP9320002 (MP)	Filtr wstępny (100 szt.)
SP010415 (MP)	Filtr cząstek stałych (20 szt.)
SP009934	Pochłaniacz gazowy
SP012223	Filtr przeciwwzapachowy (5 szt.)

Tabela doboru filtrów

Oznaczenia	Nr części	Kolor	Opis / ochrona przed
P R SL	SP010415	Biały	Cząstki stałe i płynne (aerozole)
A1B1E1	SP009934	Brazowy, szary, żółty	<ul style="list-style-type: none"> • Gazy i opary organiczne o temperaturze wrzenia >65°C • Gazy i opary nieorganiczne, np. chlor, siarkowodór (H2S), cyjanowodór (HCN) i dwutlenek siarki (SO2)

Leia atentamente estas instruções e as instruções fornecidas com a unidade de filtragem ativa PFU 210e. Guarde o manual para futuras consultas.

Instruções de segurança

O filtro de partículas fornece proteção contra partículas nocivas não tóxicas. O filtro de gás fornece proteção contra certos gases e vapores no ar respirável durante a soldagem e processos similares — consulte a tabela de seleção de filtros abaixo.

⚠ Aviso:

É expressamente proibido usar qualquer outro filtro, peças ou acessórios que não sejam da marca Kemppi com os equipamentos de proteção individual da Kemppi. Caso esta norma de segurança seja desprezada, podem ocorrer sérios danos à sua saúde.

⚠ Aviso:

- Não use este produto contra gases e vapores tóxicos.
- Para proteção contra partículas, use sempre um filtro de partículas combinado com um pré-filtro e, opcionalmente, um filtro de odores.
- Para proteção contra gases, use sempre um filtro de gás combinado com um filtro de partículas e um pré-filtro.

- A vida útil do filtro depende do ambiente de trabalho. Se o ambiente for muito sujo, a Kemppi recomenda trocá-lo após cada turno de trabalho. Do ponto de vista da higiene, o tempo máximo de uso de um filtro é de 180 horas.
- Substitua imediatamente os filtros assim que você puder sentir o odor do contaminante.
- Ao usar filtros que protegem contra gases para se proteger contra gases que são difíceis de identificar pelo olfato ou outros sentidos, siga todas as regras especiais para as condições atuais.
- Sempre substitua um filtro entupido. Nunca tente limpar o filtro, por exemplo, com o ar comprimido.
- Não use filtros vencidos. A data de validade está impressa em todos os filtros.
- Use somente filtros certificados e originais na unidade de filtragem ativa PFU 210e.
- A concentração de oxigênio no ar ambiente nas instalações onde a unidade de filtragem é usada não deve ser inferior a 17%.

Armazenagem

Temperatura de armazenagem: -20 a +50 °C.

Umidade relativa do ar: <80%. Armazene os filtros nas embalagens seladas pelo fabricante. Veja a data de validade na embalagem.

Fabricante: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finlândia

Conformidade com normas:

PFU 210e: EN 12941

- Com Gamma GTH3: Classe TH3
- Com Beta FA: Classe TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Com Gamma GTH3: Classe P2
- Com Beta FA: Classe P1

Filtros de partículas: P R SL

Filtros de gás: A1B1E1

(Vazamento de admissão máximo: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2%)

Tipo inspecionado por:

Certificação FORCE A/S (Órgão certificador 0200)

SP012095	Cobertura do filtro
SP9320003	Eliminador de faíscas (1 peça)
SP9320002 (MP)	Pré-filtro (100 peças)
SP010415 (MP)	Filtro de partículas (20 peças)
SP009934	Filtro de gás
SP012223	Filtro de odores (5 peças)

Tabela para seleção de filtro

Marcação	Nº da peça	Código de cores	Descrição/Proteção contra
P R SL	SP010415	Branco	Partículas sólidas e líquidos (aerossóis)
A1B1E1	SP009934	Marrom, Cinza, Amarelo	<ul style="list-style-type: none"> • Gases e vapores orgânicos com ponto de ebulição inferior a 65 °C • Gases e vapores inorgânicos, como cloro, ácido sulfídrico (H2S), cianeto de hidrogênio (HCN) e dióxido de enxofre (SO2)

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию и инструкцию, входящую в комплект поставки блока фильтрации PFU 210e с аккумуляторным питанием. Сохраните инструкцию для использования в будущем.

Правила техники безопасности

Фильтр твердых частиц обеспечивает защиту от неопасных вредных твердых частиц. Газовый фильтр обеспечивает защиту от определенных газов и паров, содержащихся в воздухе для дыхания, при выполнении сварки и других аналогичных работ – см. таблицу выбора фильтров ниже.

Предостережение:

Строго запрещается использовать фильтры, другие комплектующие, дополнительное оборудование и принадлежности производства не компании Kemppi с индивидуальными средствами защиты Kemppi. Несоблюдение этого правила техники безопасности может привести к ущербу для здоровья.

Предостережение:

- Не используйте это устройство для защиты от токсичных газов и паров.
- Для защиты от частиц всегда используйте фильтр твердых частиц вместе с предварительным фильтром и необязательным фильтром, поглощающим запахи.
- Для защиты от газов всегда используйте газовый фильтр вместе с фильтром твердых частиц и пред-

варительным фильтром.

- Срок службы фильтра зависит от условий его эксплуатации. В условиях сильного загрязнения компания Kemppi рекомендует заменять фильтр после каждой смены. С точки зрения гигиены максимальный срок службы фильтра составляет 180 часов.
- Немедленно замените фильтр (фильтры), если чувствуется запах загрязнения.
- При использовании фильтра для защиты от газов, присутствие которых сложно обнаружить по запаху или другими органами чувств, необходимо соблюдать специальные правила, соответствующие имеющимся условиям.
- Обязательно заменяйте засоренный фильтр. Не пытайтесь очищать фильтр, например, сжатым воздухом.
- Не используйте фильтры с истекшим сроком годности. Срок годности указан на каждом фильтре.
- Используйте только сертифицированные и оригинальные фильтры в блоке фильтрации PFU 210e с аккумуляторным питанием.
- Концентрация кислорода в окружающем воздухе в помещении, в котором используется блок фильтрации, должна составлять не менее 17 %.

Хранение

Температура хранения: -20...+50 °C.

Относительная влажность воздуха: <80%. Храните фильтры в невскрытой упаковке изготовителя. См. срок годности на упаковке.

Изготовитель: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Финляндия

Соответствие стандартам:

PFU 210e: EN 12941

- C Gamma GTH3: класс TH3
- C Beta FA: класс TH2

PFU 210e: AS/NZS 1716

- C Gamma GTH3: класс P2
- C Beta FA: класс P1

Фильтры твердых частиц: P R SL

Газовые фильтры: A1B1E1

(Максимальный коэффициент проникания:

TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Проверка типа:

FORCE Certification A/S (нотифицированный орган 0200)

SP012095	Крышка фильтра
SP9320003	Искроуловитель (x1)
SP9320002 (MP)	Предварительный фильтр (x100)
SP010415 (MP)	Блок фильтрации твердых частиц (x20)
SP009934	Газовый фильтр
SP012223	Фильтр, поглощающий запахи (x5)

Таблица выбора фильтров

Маркировка	Номер детали	Цветовая маркировка	Описание/защита от
P R SL	SP010415	Белый	Твердые и жидкие частицы (аэрозоли)
A1B1E1	SP009934	Коричневый, серый, желтый	<ul style="list-style-type: none"> • Органические газы и пары с точкой кипения более 65 °C • Такие органические газы и пары, как хлор, сероводород (H₂S), цианистый водород (HCN) и сернистый газ (SO₂)

Lue huolellisesti nämä ohjeet sekä PFU 210e -puhallinyksikön kanssa toimitetut ohjeet. Säilytä ohje tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet

Hiukkassuodatin tarjoaa suojan hengitysilmassa olevia myrkyttämiä haitallisia hiukkasia vastaan. Kaasusuodatin tarjoaa suojan tiettyjä hitsauksessa ja vastaavissa prosesseissa syntyviä kaasuja ja höyryjä vastaan. Lisätietoja on suodattimen valintataulukossa.



Varoitus:

On ehdottomasti kiellettyä käyttää Kempin suojaruusteiden kanssa mitään muita kuin Kempin omia suodattimia, kulutusosia ja varusteita. Jos et noudata tätä turvallisuusohjetta, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.



Vaara:

- Älä käytä tuotetta myrkyllisiltä kaasuilta ja höyryiltä suojautumiseen.
- Käytä hiukkasilta suojautumiseen aina hiukkassuodatinta yhdessä esisuodattimen ja halutessasi myös hajusuodattimen kanssa.
- Käytä kaasuilta suojautumiseen aina kaasusuodatin- ta yhdessä hiukkassuodattimen ja esisuodattimen kanssa.

- Työympäristö vaikuttaa suodattimen käyttöikään. Jos ympäristö on erittäin likainen, Kemppi suosittelee vaihtamaan suodattimen jokaisen työvuoron jälkeen. Hygieniasyistä suodattimen enimmäiskäyttöikä on 180 tuntia.
- Vaihda suodattimet heti, kun ilman epäpuhtaudet voi haistaa.
- Kun suojaudut kaasusuodattimella sellaisilta kaasuilta, joita on vaikea haistaa tai havaita muilla aisteilla, noudata tarkasti kaikkia tarvittavia erityismääräyksiä.
- Vaihda suodatin aina, kun se on tukkeutunut. Älä yritä puhdistaa suodatinta esimerkiksi paineilmalla.
- Älä käytä vanhentuneita suodattimia. Jokaiseen suodattimeen on merkitty viimeinen käyttöpäivä.
- Käytä PFU 210e -puhallinyksikössä vain sertifioituja ja alkuperäisiä suodattimia.
- Ympäriöivän alueen happipitoisuus ei saa olla alle 17 % tilassa, jossa suodatinyksikköä käytetään.

Varastointi

Varastointilämpötila: -20...+50 °C.

Ilmankosteus: <80 % Rh. Säilytä suodattimia suljetuissa alkuperäispakkauksissa. Katso viimeinen käyttöpäivä pakkauksesta.

Valmistaja: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Standardien vastaavuus:

PFU 210e: EN 12941

- Gamma GTH3 -kypärän kanssa: TH3-luokka
- Beta FA -kypärän kanssa: TH2-luokka

PFU 210e: AS/NZS 1716

- Gamma GTH3 -kypärän kanssa: P2-luokka
- Beta FA -kypärän kanssa: P1-luokka

Hiukkassuodattimet: P R SL

Kaasusuodattimet: A1B1E1

(Sisäänvuoto enintään: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2 %)

Tyyppitarkastettu:

FORCE Certification A/S (ilmoitettu laitos 0200)

SP012095	Suodatinkansi
SP9320003	Kipinäsuoja (1 kpl)
SP9320002 (MP)	Esisuodatin (100 kpl)
SP010415 (MP)	Hiukkassuodatin (20 kpl)
SP009934	Kaasusuodatin
SP012223	Hajusuodatin (5 kpl)

Suodattimen valintataulukko

Merkintä:	Tilausnro:	Värikoodi	Kuvaus/suojaus
P R SL	SP010415	Valkoinen	Kiinteät ja nestemäiset hiukkaset (aerosolit)
A1B1E1	SP009934	Ruskea, harmaa, keltainen	<ul style="list-style-type: none"> • Orgaaniset kaasut ja höyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C • Epäorgaaniset kaasut ja höyryt, kuten kloori, rikkivety (H₂S), syaanivety (HCN) ja rikkidioksidi (SO₂)

Läs noggrant igenom dessa instruktioner och de instruktioner som medföljer den batteridrivna filterenheten PFU 210e. Spara bruksanvisningen för framtida användning.

Säkerhetsinstruktioner

Partikelfiltret skyddar mot icke-giftiga farliga partiklar. Gasfiltret skyddar mot vissa gaser och rök i andningsluften vid svetsning och liknande processer - Se filtervalstabellen nedan.

! Varning:

Det är absolut förbjudet att använda annat än Kemppi-märkta filter eller andra delar eller tillbehör i Kemppis personliga skyddsutrustning. Din hälsa kan skadas allvarligt om du inte följer denna säkerhetsbestämmelse.

! Varning:

- Använd inte denna produkt som skydd mot giftiga gaser och rök.
- Använd alltid ett partikelfilter kombinerat med ett förfilter och eventuellt ett odörfilter för skydd mot partiklar.
- Använd alltid ett gasfilter kombinerat med ett partikelfilter och ett förfilter för skydd mot gaser.
- Filtrets livslängd beror på arbetsmiljön. Kemppi re-

kommenderar att du byter filter efter varje arbetspass om miljön är mycket smutsig. Ur hygienisk synpunkt är ett filters livslängd 180 timmar och denna tid bör inte överskridas.

- Byt omedelbart ut filtret (filtren) om du känner lukt av föroreningar.
- När du använder ett filter som skyddar mot gaser, som är svåra att identifiera med hjälp av lukt eller andra sinnen, måste du följa speciella regler beroende på de aktuella förutsättningarna.
- Byt alltid ut ett igensatt filter. Försök aldrig rengöra filtret med tryckluft.
- Använd inte filter vars utgångsdatum löpt ut. Utgångsdatumet är markerat på varje filter.
- Använd endast godkända originalfilter i den batteridrivna filterenheten PFU 210e.
- Syrehalten i luften i byggnaden där filterenheten används, får inte understiga 17%.

Förvaring

Förvaringstemperatur: -20°C till +50 °C.
 Relativ luftfuktighet: <80 % RF. Förvara filtren i tillverkarens täta förpackningar. Kontrollera filtrets utgångsdatum på förpackningen.

Tillverkare: Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

Överensstämmelse med standarder:

- PFU 210e: EN 12941
- För Gamma GTH3: Klass TH3
 - För Beta FA: Klass TH2
- PFU 210e: AS/NZS 1716
- För Gamma GTH3: Klass P2
 - För Beta FA: Klass P1

Partikelfilter: P R SL
 Gasfilter: A1B1E1
 (Maximalt inläckage: TH3 = 0,2 %, TH2 = 2%)

Typinspekterad av:

FORCE Certification A/S (Anmält organ 0200)

SP012095	Filterkåpa
SP9320003	Gnistskydd (x1)
SP9320002 (MP)	Förfilter (x100)
SP010415 (MP)	Partikelfilter (x20)
SP009934	Gasfilter
SP012223	Odörfilter (x5)

Tabell för filterval

Märkning	Del nr.	Färgkod	Beskrivning/Skydd mot
P R SL	SP010415	Vit	Fasta partiklar och vätskepartiklar (aerosoler)
A1B1E1	SP009934	Brun, grå, gul	<ul style="list-style-type: none"> • Organiska gaser och ångor med kokpunkt >65°C • Oorganiska gaser och ångor som t.ex. klorgas, vätesulfid (H2S), vätecyanid (HCN) och svaveldioxid (SO2)

请仔细阅读这些说明和电动过滤器装置 PFU 210e 附带的说明。保存好手册，以备将来参考。

安全说明

颗粒过滤器可防护无毒的有害颗粒。气体过滤器可在焊接和类似工艺中针对呼吸空气中的某些气体和蒸汽提供防护 - 参见下面的过滤器选择表。



警告：

严禁将肯倍个人防护设备与非肯倍品牌的过滤器或者其他部件或配件配合使用。如果您不遵守此安全规定，可能会对您的健康造成严重损害。



警告：

- 请勿将本产品用于有毒气体和蒸汽。
- 为了防护颗粒物，请务必使用颗粒过滤器以及前置过滤器，并选配气味过滤器。
- 为了防护气体，请务必使用气体过滤器以及颗粒过滤器和前置过滤器。
- 过滤器使用寿命取决于工作环境。如果环境很脏，肯倍建议您每个班次过后都要更换过滤器。从卫生的角度来看，过滤器的最大工作时间是 180 小时。

- 一旦您闻到污染物，立即更换过滤器。
- 在使用气体过滤器来保护您不受无法通过气味或其他感官辨识的气体的影响时，请遵循当前条件下的所有特殊规则。
- 务必要更换堵塞的过滤器。绝对不要尝试使用压缩气体等方式清洁过滤器。
- 请勿使用过期的过滤器。每个过滤器上都标有有效日期。
- PFU 210e 电动过滤器装置只能使用经认证的原装过滤器。
- 使用过虑装置的场所的环境空气中氧浓度不得低于 17%。

存放

存放温度：-20...+50 °C。

相对湿度小于 80 %。将过滤器存放在制造商密封的包装中。查看包装上的有效日期。

制造商：Kemppi Oy, PL 13, 15801 Lahti, Finland

符合标准：

PFU 210e：EN 12941

- 与 Gamma GTH3 结合使用：TH3 类别
- 与 Beta FA 结合使用：TH2 类别

PFU 210e: AS/NZS 1716

- 与 Gamma GTH3：P2 类别
- 与 Beta FA：P1 类别

颗粒过滤器：P R SL

气体过滤器：A1B1E1

(最大向内泄漏率：TH3 = 0.2 %，TH2 = 2 %)

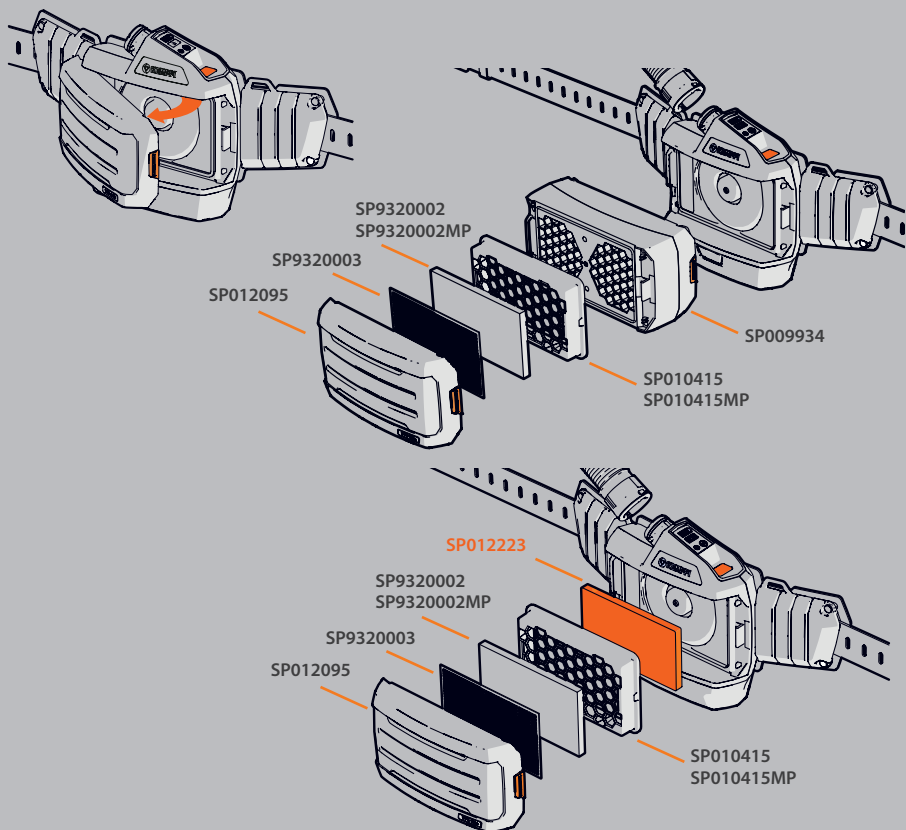
类型检测方：

FORCE Certification A/S (认证机构 0200)

SP012095	过滤器盖
SP9320003	火花熄灭器 (x1)
SP9320002 (MP)	前置过滤器 (x100)
SP010415 (MP)	颗粒过滤器 (x20)
SP009934	气体过滤器
SP012223	气味过滤器 (x5)

过滤器选择表

标记	部件号	颜色代码	描述/防护物
P R SL	SP010415	白色	固体和液体颗粒 (气溶胶)
A1B1E1	SP009934	棕色, 灰色, 黄色	<ul style="list-style-type: none"> • 沸点 > 65°C 的有机气体和蒸气 • 无机气体和蒸气, 如氟气、硫化氢 (H₂S)、氰化氢 (HCN) 和二氧化硫 (SO₂)



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæring – Konformitäts-erklärungen –
 Declaraciones de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclarations de conformité –
 Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming – Samsvarserklæring –
 Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade – Заявления о соответствии – Försäkran om
 överensstämmelse – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

